

<b>BG</b>	Оригинално "Ръководство за работа" - Зарядно устройство	5
<b>EST</b>	Originalaalkasutusjuhend - Akulaadija	8
<b>HR</b>	Izvornik naputka za uporabu - Uređaj za punjenje	11
<b>LV</b>	Orīginālā lietošanas pamācība - Lādēšanas ierīce	14
<b>LT</b>	Originali naudojimo instrukcija - Kroviklis	17
<b>SLO</b>	Originalna navodila za uporabo - Polnilnik	20
<b>H</b>	Eredeti kezelési utasítás - Töltőberendezés	23
<b>GR</b>	Γνήσιες οδηγίες χειρισμού - Φορτιστής	26
<b>SK</b>	Originálny návod na používanie - Nabíjačka	29
<b>RO</b>	Instrucțiuni de utilizare originale - Încărcător	32
<b>TR</b>	Orijinal kullanım kılavuzu - Şarj cihazı	35
<b>SRB</b>	Originalno uputstvo za rad - Uređaj za punjenje	38

**SCA 8**  
**TCL 6**



	Nr.
TCL 6	10018723, 10021781
SCA 8	10018186, 10018480

**(BG) Акумулаторна пробивна отвертка.**

Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

**(EST) EÜ-vastavusdeklaratsioon.**

Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

**(HR) Deklaracija o EG-konformnosti.**

Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

**(LV) ES konformitātes deklarācija.**

Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

**(LT) EB atitikties deklaracija.**

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

**(SLO) ES Izjava o skladnosti.**

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod sklادن z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

**(H) EU megfelelősségi nyilatkozat**

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

**(GR) Δήλωση πιστότητας ΕΚ**

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή

εγγράφων τυποποίησης:

**(SK) ES-Vyhlásenie o zhode:**

Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

**(RO) Declarația de conformitate CE:**

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

**(TR) AT uygunluk deklarasyonu:** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

**(SRB) EZ deklaracija o usaglašenosti:** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledece direktive, standardima i normativnim dokumentima:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU  
EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 50581

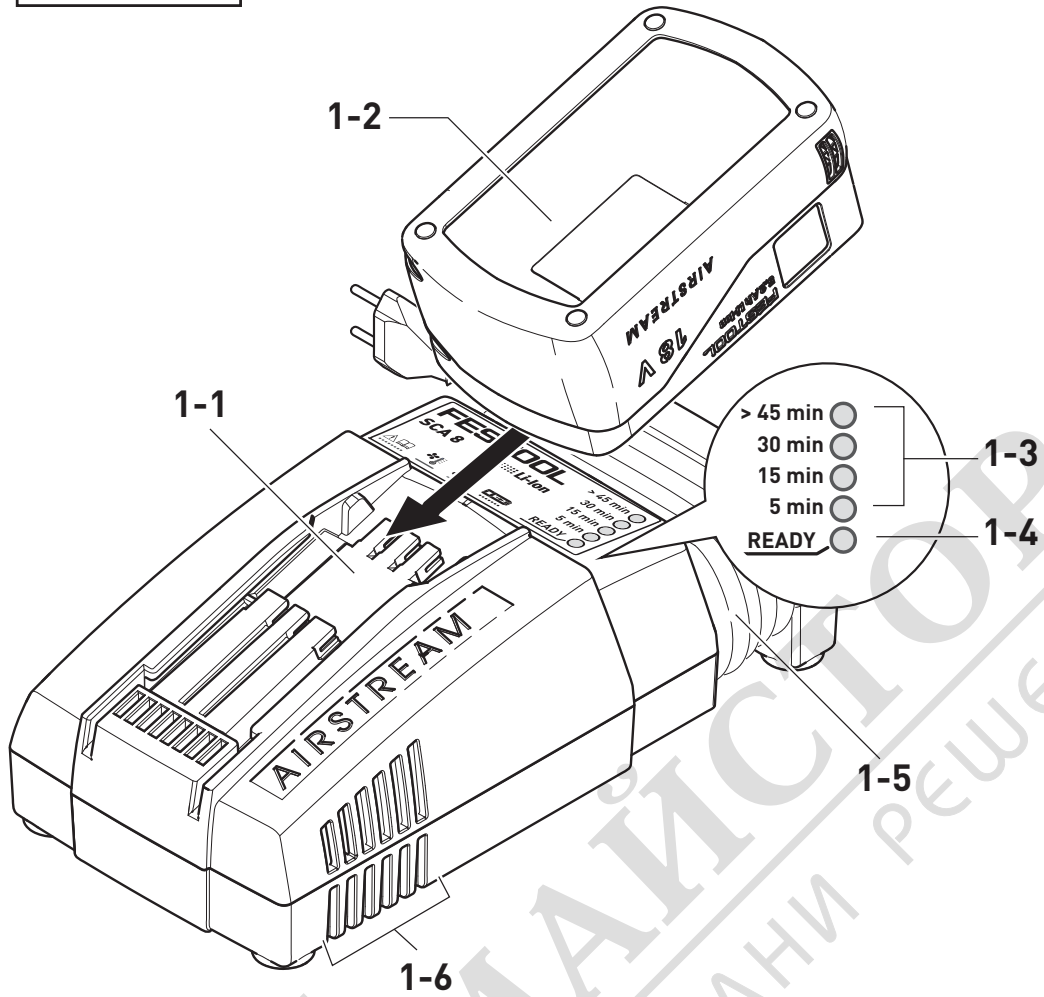
**CE** Festool GmbH  
Wertstr. 20  
D-73240 Wendlingen  
GERMANY

*ppa. W. Zondler*

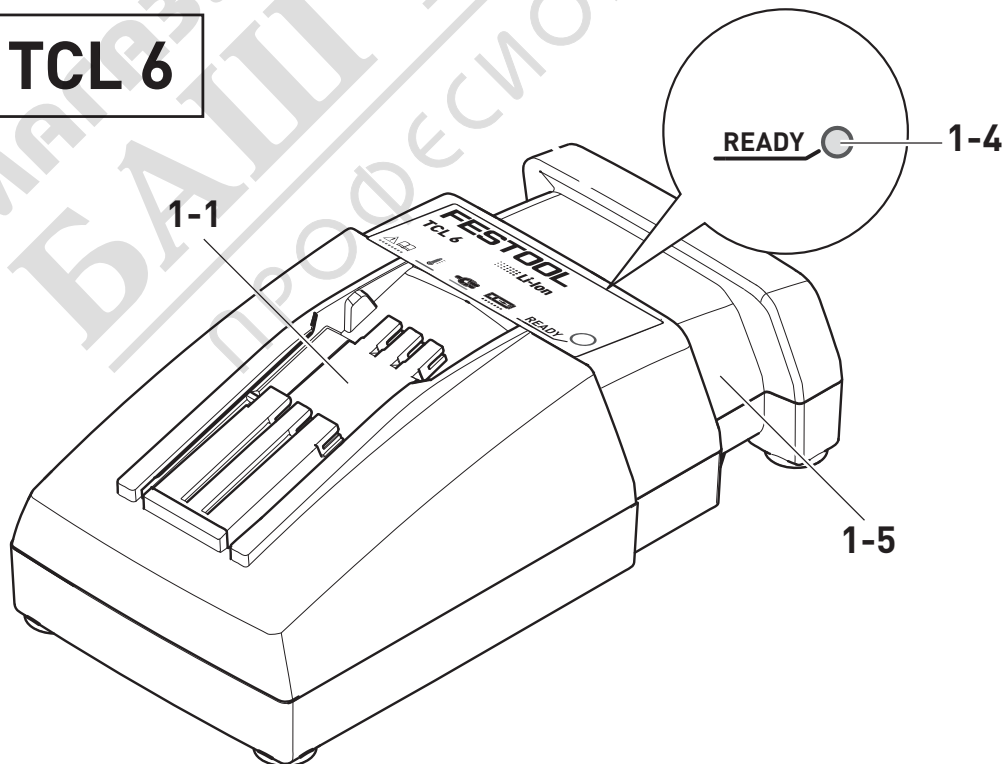
Wolfgang Zondler  
Head of Research, Development and Technical Documentation

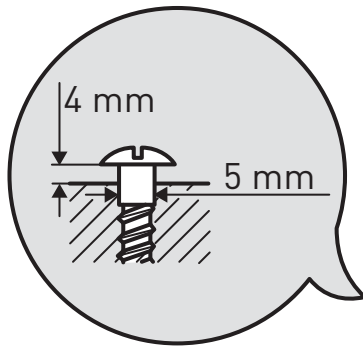
Wendlingen, 2016-05-15

# SCA 8

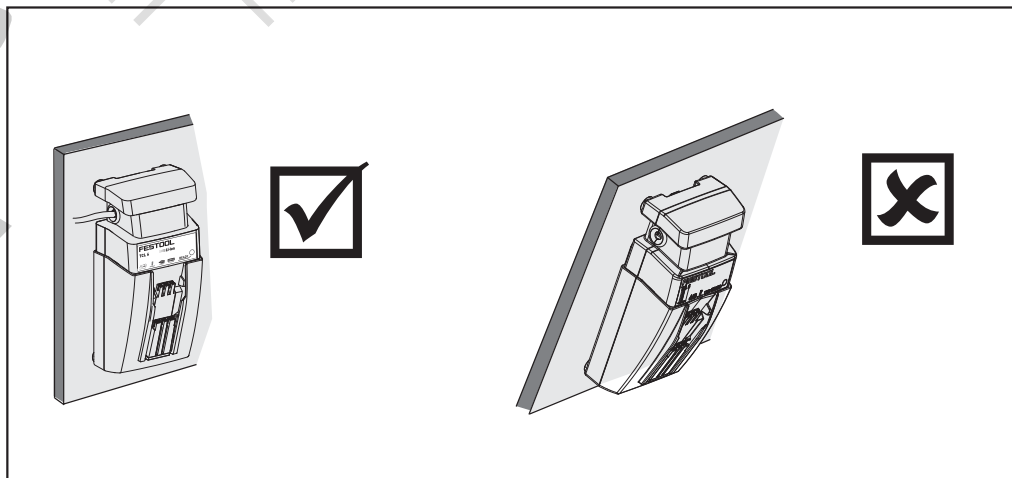
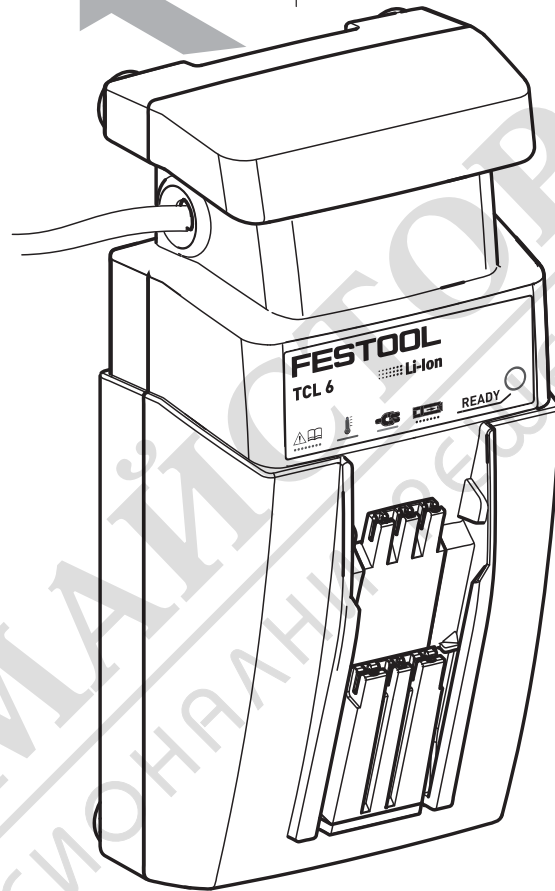


# TCL 6





83 mm  
(3-4/15")





## 1 Правила за техниката на безопасност

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочетете всички указания и препоръки за безопасност. Неспазването на предупредителните указания и упътвания може да стане причина за електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

**Съхранявайте всички инструкции за безопасност и упътвания, за да може в бъдеще при нужда да се консултирате с тях.**

- Настоящото зарядно устройство може да се използва от лица, вкл. деца, с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостиг на опит и познания, само ако те се наблюдават от отговорно за сигурността лице или са инструктирани от него относно безопасното боравене със зарядното устройство. **Децата** трябва да се наблюдават, за да не си играят със зарядното устройство.
- Настоящото зарядно устройство може да се използва от **деца** над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или ментални способности или с недостиг на опит и познания, ако бъдат наблюдавани или ако бъдат инструктирани за безопасно боравене с уреда и разберат опасностите, които той крие. **Деца** не трябва да си играят с инструмента. **Почистването и поддръжката на инструмента** не трябва да се извършва от **деца** без надзор.
- Не разглабяйте зарядното устройство!
- Пазете зарядното устройство от метални частици (стружки) или течности!
- **ВНИМАНИЕ!** не използвайте с това зарядно устройство батерии, които не могат да се презареждат!
- **Не използвайте мрежови кабели или акумулаторни батерии от други производители за задвижване на акумулаторния електрически инструмент. Не използвайте зарядни устройства на други производители за зареждане на акумулаторните батерии.** Използването на принадлежности, които не са предвидени от производителя, може да доведе до токов удар и/или тежки злополуки.
- Пазете уреда от влага.
- Пазете кабела от горещина, масло и остри ръбове.
- Редовно проверявайте щепсела и кабела, за да предотвратите излагането на опасност. При установяване на повреда ги предайте за ремонт единствено в оторизиран сервиз.
- **Не покривайте отворите за охлаждане на зарядното устройство.** В противен случай зарядното устройство може да прегрее и да не функционира правилно.
- **Повреждане или неправилна употреба на акумулаторната батерия може да доведе до поява на дим.** Димът може да раздразни дихателните пътища. Проветрете помещението и при поява на оплаквания потърсете лекар.

## 2 Технически данни

Зарядно устройство	TCL 6	SCA 8
Напрежение на мрежата (вход)	220 - 240 В~	220 - 240 В~
Честота на мрежата	50/60 Хц	50/60 Хц
Напрежение на зареждане (изход)	10,8 - 18 В=	10,8 - 18 В=

Зарядно устройство	TCL 6	SCA 8
Бързо зареждане	макс. 6 А	макс. 8 А
Време за зареждане BP, BPS и BPC-акумулаторни батерии, около		
1.5 Ач	26 мин.	26 мин
2.6 Ач	46 мин	46 мин
3.1 Ач	33 мин	33 мин
5.2 Ач	45 мин	33 мин
6.2 Ач	53 мин	40 мин
допустим диапазон на температурата на зареждане	-5°C до +55° C	-5°C до +55° C
Контрол на температурата	със съпротивление NTC	със съпротивление NTC
Защитен клас		

### 3 Символ

#### Символ

	Предупреждение за обща опасност
	Опасност от токов удар
	Прочетете ръководството и указанията!
	Прочетете упътването/инструкциите!
	Предназначено само за работа на закрито
	Предпазител
	Трансформатор с повишена безопасност
	Защитен клас II
	Да не се изхвърля като битов отпадък.

### 4 Използуване по предназначението

Подходяща за зарядни устройства

– за зареждане на акумулаторни литиево-йонни батерии Festool: BP, BPS и BPC следните класове на напрежение и заряд:

10.8 волта (3S1P)	1.3 Ач, 1.5 Ач
10.8 волта (3S2P)	2.6 Ач, 3.0 Ач
14.4 волта (4S1P)	1.3 Ач, 1.5 Ач
14.4 волта (4S2P)	2.6 Ач, 3.0 Ач, 4.2 Ач, 5.2 Ач*
18.0 волта (5S1P)	1.3 Ач, 1.5 Ач, 2.6 Ач, 3.1 Ач*
18.0 волта (5S2P)	2.6 Ач, 3.0 Ач, 4.2 Ач, 5.2 Ач*, 6.2 Ач*

– само за зареждане на закрито.

\* акумулаторни батерии с възможност за бързо зареждане

При употреба не по предназначение вина носи използващия.

### 5 Елементи на уреда

[1-1] Улей за зареждане

[1-2] Акумулатор

[1-3] Показател на оставащото време за зареждане (само SCA 8)

[1-4] Показател на нивото за зареденост

[1-5] Навиване на кабела

[1-6] Отвори за охлаждане (само SCA 8)

[2] Закрепване към стена на зарядното устройство

Позованите изображения се намират в началото на указаниято за употреба.

### 6 Режим на работа

#### 6.1 Пускане в действие

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Недопустимо напрежение или честота!**

**Опасност от злополука**

► Напрежението в мрежата и честотата на източника на енергия трябва да отговарят с данните, посочени на фирмената табелка.

► В Северна Америка могат да бъдат използвани само машини на Festool с напрежение 120 V/60 Hz.

#### Започване на зареждане

Преди започване на работа кабела трябва да е напълно отвит от връза[1-5].

- ▶ Пъхнете мрежовия кабел на зарядното устройство в контакта.
- ▶ Пъхнете акумулаторната батерия [1-2] в улея за зареждане [1-1].

**Закрепване към стена**  
виж изображението[2]


## 6.2 Значение на LED-светлините

След включване на зарядното устройство към контакта за около 1 сек. светят всички LED диоди (само SCA 8).

След това показателят на нивото на зареденост [1-4] на зарядното устройство светва с жълт LED ("проверка") и после показва моментното работно състояние на зарядното устройство:

 **Светодиодната индикация свети жълто - постоянна светлина**


Зарядното устройство е готово за работа.

 **Светодиодната индикация свети зелено - мигане**

Акумулаторът е в процес на зареждане.

**READY** Светодиодната индикация свети зелено - постоянна светлина - **READY**


Акумулаторната батерия е заредена на повече от > 80% и е готова за работа. Акумулаторната батерия продължава да се зарежда до 100%.

 **Светодиодната индикация свети червено - мигане**

Сигнализация за обща неизправност, на пример: няма пълен контакт, късо съединение, акумулаторната батерия е дефектна и т.н .

 **Светодиодната индикация свети червено - постоянна светлина**

Температурата на акумулаторната батерия е извън допустимите гранични стойности. Когато бъде достигната допустимата температура, зарядното устройство автоматично привключва на зареждане.

 **Оставащо време за зареждане (само SCA 8)**

Допълнително зарядното устройство SCA 8 на LED диодите [1-3] показва максималното оставащо време за зареждане:

- ▶ Пъхнете акумулаторната батерия

*Показателят на нивото на зареденост ще примига многократно.*

*Максималното оставащо време за зареждане ще бъде показано чрез мигане на съответния LED-диод.*

## 6.3 Инструкции за работа

При продължителни или няколко последователни цикъла на зареждане зарядното устройство може да загрее. Това е безопасно и не говори за технически дефект.

При съхранението в зарядното устройство акумулаторните батерии остават винаги напълно заредени.

Зареждайте акумулаторните батерии само в добре проветрявана среда.

### AIRSTREAM (само SCA 8)

Зарядното устройство SCA 8 е снабдено с отвор за охлаждане и по този начин активно подпомага охлаждането на акумулаторната батерия BP 18 Li-AS.

## 7 Техническо обслужване и поддръжане

**Спазвайте следните указания:**

- Дръжте чисти контактните повърхности на зарядното устройство.
- Не запушвайте отворите за охлаждане [1-6] на зарядното устройство SCA 8.



**Обслужване на клиенти и ремонт** само при производителя или оторизираните сервизи: Адресът на най-близкия до Вас на: [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)



Използвайте само оригинални резервни части Festool! Каталожни номера на: [www.festool.com/service](http://www.festool.com/service)

## 8 Околна среда



**Не изхвърляйте уреда в домакинския боклук!** Инструменти, принадлежности и консумативи трябва да бъдат разделно изхвърляни с мисъл за околната среда. Спазвайте валидните национални разпоредби.

**Само ЕС:** Според европейската директива за електрически и електронни стари уреди и прилагането и в националното право развалените електрически инструменти трябва да бъдат събирани разделно и да бъдат отвеждани за рециклиране с мисъл за околната среда.

**Информация за REACH:** [www.festool.com/reach](http://www.festool.com/reach)